

Las transfusiones de sangre: cuidado del niño en casa (Spanish)

¿Qué efectos puede tener una transfusión en un niño?

Por lo general, las transfusiones de sangre o de sus componentes constituyen una manera segura y eficaz de corregir problemas sanguíneos. Aunque generalmente se toleran bien, pueden provocar reacciones en algunos niños.

La mayoría de estas reacciones ocurren a los pocos minutos de haberse iniciado la transfusión, pero en raros casos pueden no aparecer hasta horas o días después (normalmente en el transcurso de 7 a 10 días). La mayoría de los síntomas serán leves, pero si ocurre alguno, deberá tomarle la temperatura al niño y llamar al médico.

¿En qué circunstancias llamo al médico?

Llame a la clínica si:

- el niño tiene escalofríos
- la fiebre le ha subido 2 grados o más desde el momento de la transfusión
- tiene fiebre de más de 101 °F (38,4 °C)
- tiene la cara hinchada o roja
- tiene urticaria o sarpullido, con o sin picazón
- tose constantemente
- está irritable
- se pone inquieto
- le duele la cabeza
- su orina es roja o más oscura de lo usual
- tiene dolor en las articulaciones
- tiene náuseas (malestar estomacal)

Blood transfusion: Care at home (English)

What do I need to know after my child has a blood transfusion?

Transfusion of blood and blood products is usually a safe and effective way to correct blood problems. Most transfusions are tolerated well, but some children may have a transfusion reaction.

Most transfusion reactions occur within minutes after starting the transfusion. It is rare, but some signs of a transfusion reaction may not appear until hours or days (usually within 7 to 10 days) after the transfusion. Most signs of a transfusion reaction will be mild, but you should take your child's temperature and call the doctor if any occur.

When should I call the doctor?

Call the clinic if:

- chills
- temperature 2 or more degrees higher than at the time of the transfusion
- fever above 101° F (38.4° C)
- swelling or flushing of the face
- hives or skin rash, with or without itching
- persistent cough
- irritability
- restlessness
- headache
- urine is red or unusually dark
- joint pain
- nausea (upset stomach)

Llame al número para emergencias 911 si:

- tiene dificultad para respirar
- tiene los labios o las uñas azulados
- le falta el aire (sensación de ahogo)
- tiene silbido en el pecho
- le duele el pecho o el abdomen (el vientre)
- está muy soñoliento o cuesta despertarlo
- se pone extremadamente irritable o agitado

¿Tiene más preguntas?

Este folleto sólo le ofrece información general. Si tiene alguna pregunta, consulte al médico.

Si desea más información acerca de cualquier tema relacionado con la salud, llame o visite la biblioteca del Centro de Recursos para la Familia (Family Resource Center), o visite nuestra página Web: www.childrensmn.org.

Call 911 if:

- breathing problems
- blueness of lips or fingernails
- shortness of breath
- wheezing
- pain in the chest or abdomen (belly)
- very sleepy, difficult to wake
- extreme irritability or restlessness

Questions?

This sheet is not specific to your child, but provides general information. If you have any questions, please call the doctor.

For more reading material about this and other health topics, please call or visit the Family Resource Center library, or visit our Web site: www.childrensmn.org.

Children's Hospitals and Clinics of Minnesota
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
8/09 ©Copyright, Translated 8/09